

BITTE UNTERSCHREIBEN. <https://chng.it/7SCwT9PwWB>

THORSTEN AHREND

(Programmleiter und Geschäftsführer des Literaturhauses Leipzig e.V.)

PROF. I.R. DR. ALFONSO DE TORO

(Universität Leipzig)

Wir fordern die unverzügliche Freilassung des algerischen und französischen Staatsbürgers, Boualem Sansal, Träger des „Friedenpreises des Deutschen Buchhandels“ und einer der bedeutendsten franko-maghrebinischen Autoren der Gegenwart. Sansal wurde am 16. November auf dem Rückweg von Paris nach Algier direkt am Flughafen in Gewahrsam genommen und dann verhaftet. Die Kritik von Sansal, sei es gegen den Staat, Wirtschaft oder den Islam in Algerien, sind Teil der freien Meinungsäußerung eines Schriftstellers zu werten und stellen somit keine politische Agitation und keine Gefahr für den algerischen Staat. Deshalb ist eine Verhaftung nicht zulässig.

WIR BITTE UM IHRE / EURE UNTERSTÜTZUNG FÜR DIE FREILASSUNG DIESES DIALEKTISCH DENKENDEN UND FRIEDENLIEBENDEN MENSCHEN, DER DIE BESTE TRADITION DER EUROPÄISCHEN AUFKLÄRUNG UND DES FRÜHEREN ISLAMS VERTRITT.

We demand the immediate release of Boualem Sansal, an Algerian-French citizen, winner of the “Peace Prize of the German Book Trade” and one of the most important contemporary French-Maghrebi writers. On November 16th, he was arrested at the airport of Algier returning from Paris. Sansal’s critics, whether it be of the state, the economy or Islam in Algeria are to be seen as the free expression of an opinion by a writer and thus do not constitute political agitation or a threat to Algeria’s status quo. Therefore, an arrest is not permissible.

WE ASK FOR YOUR SUPPORT FOR THE LIBERATION OF THIS DIALECTICAL THINKING AND PEACE-LOVING MAN, WHO REPRESENTS THE BEST TRADITION OF THE EUROPEAN ENLIGHTENMENT AND THE ANCIEN ISLAM

Nous demandons la libération immédiate de Boualem Sansal, lauréat du « Prix de la Paix de la Librairie Allemande » et l’un des plus grands auteurs franco-maghrébins contemporains. Il a été arrêté le 16 novembre directement à l’aéroport d’Alger revenant de Paris.

Les critiques de Sansal, que ce soit contre l’État, l’économie ou l’islam en Algérie doivent être considérées comme la libre expression d’un écrivain et ne constituent donc pas une agitation politique ni un danger pour le statu quo de l’Algérie. Par conséquent, son arrestation est totalement injustifiée.

NOUS DEMANDONS VOTRE SOUTIEN POUR LA LIBÉRATION DE CET HOMME D’UNE PENSÉE DIALECTIQUE, UN HOMME DE PAIX, QUI REPRÉSENTE LA MEILLEURE TRADITION DES LUMIÈRES EUROPÉENNES ET DE L’ANCIEN ISLAM.

Pedimos la liberación inmediata de Boualem Sansal, galardonado con el Premio de la Paz de la Librería Alemana y uno de los autores franco-magrebíes contemporáneos más importantes. Fue detenido el 16 de noviembre en el aeropuerto de Argel, cuando regresaba de París.

Las críticas de Sansal al Estado, la economía y el islam en Argelia deben considerarse como la libre expresión de un escritor y, por tanto, no suponen una acción política ni suponen un peligro para el statu quo en Argelia. Por tanto, su detención es totalmente injustificada.

PEDIMOS SU APOYO PARA LA LIBERACIÓN DE UN HUMANISTA DE PENSAMIENTO DIALÉCTICO, HOMBRE DE PAZ, QUE REPRESENTA LA MEJOR TRADICIÓN DE LA ILUSTRACIÓN EUROPEA Y DEL ISLAM CLÁSICO.

<https://youtu.be/uTcb0U0Eyg0>